

Данный документ является неофициальным переводом, который осуществлён переводчиками Административного районного суда Латвийской Республики. Неофициальный перевод произведён в сугубо информативных целях и не может быть использован как доказательство в судебном или ином правовом процессе. Юридическую силу имеет только официальная публикация данного правового акта и его поправок в электронном официальном издании "Latvijas Vēstnesis" (<https://www.vestnesis.lv>) на государственном языке.

В данном документе включены поправки, внесённые в правовой акт:

- правилами КМ № 153 от 24.03.2020;
- правилами КМ № 823 от 17.12.2020.

Просим следить за дальнейшими поправками в данном правовом акте (если таковые будут) в электронном официальном издании "Latvijas Vēstnesis" (<https://www.vestnesis.lv>).

Перевод с латышского языка

Правила кабинета министров № 149

19 марта 2020 года, Рига (прот. № 16 6. §)

Правила о предоставлении займов на оборотные средства для лиц, осуществляющих хозяйственную деятельность, деятельность которых затронуло распространение Covid-19

Изданы в соответствии с частью четвёртой статьи 12

Закона о Финансовой институции развития

I. Общие вопросы

1. Правила определяют условия поддержки в виде предоставления займов на оборотные средства (далее – заемы) для лиц, осуществляющих хозяйственную деятельность, деятельность которых затронуло распространение Covid-19.
2. Заемы для лиц, осуществляющих хозяйственную деятельность, предоставляет акционерное общество «Финансовая институция развития Altum» (далее - "Altum") при соблюдении условий, предусмотренных настоящими правилами.
3. В рамках настоящих правил поддержку могут получить:
 - 3.1. мелкие (микро), малые и средние представители, осуществляющие хозяйственную деятельность и которые соответствуют Регулы (ЕС) Комиссии №

651/2014 от 17 июня 2014 года, которым определены категории поддержки совместимыми с внутренним рынком, применяя статьи 107 и 108 Договора (далее – Регулы Комиссии № 651/2014), соответствующее дефиниции, установленной в приложении № 1 или Регулы (ЕС) Комиссии № 702/2014 от 25 июня 2014 года, которым конкретные категории поддержки в области сельского и лесного хозяйства и в сельской местности признают совместимыми с внутренним рынком, применяя статьи 107 и 108 Договора о деятельности Европейского Союза (далее – Регулы Комиссии № 702/2014), согласно дефиниции, установленной в статье 2 приложения № 1;

3.2. представители крупного бизнеса – юридические лица, которые соответствуют пункту 24 статьи 2 Регулы Комиссии № 651/2014 или Регулы Комиссии № 702/2014), согласно дефиниции, установленной в пункте 26 статьи 2;

4. Связанными лицами в понятии настоящих правил являются представители хозяйственной деятельности, которые соответствуют Регулы Комиссии № 651/2014 согласно дефиниции, установленной в пункте 3 статьи 3 или Регулы Комиссии № 702/2014), согласно дефиниции, установленной в пункте 3 статье 3.

5. Заемы предоставляются в следующих видах:

5.1. согласно решению Европейской Комиссии до срока окончания соответствующего решения, имеющего силу;

5.2. как поддержку *de minimis* после срока окончания решения установленной Европейской Комиссией, имеющей силу в соответствии с:

5.2.1. Регулы (ЕС) Европейской Комиссии № 1407/2013 от 18 декабря 2013 года, применяя статьи 107 и 108 для поддержки *de minimis* Договора о деятельности Европейского Союза (далее – Регула Комиссии № 1407/2013);

5.2.2. Регулы (ЕС) Европейской Комиссии № 1408/2013 от 18 декабря 2013 года, применяя статьи 107 и 108 для поддержки *de minimis* в области сельского хозяйства Договора о деятельности Европейского Союза (далее – Регула Комиссии № 1408/2013);

5.2.3. Регулы (ЕК) Европейской Комиссии № 717/2014 от 27 июня 2014 года, применяя статьи 107 и 108 для поддержки *de minimis* в области рыболовства и аквакультуры Договора о деятельности Европейского Союза (далее – Регула Комиссии № 717/2014).

6. Обществу “Altum” для осуществления данной программы доступное финансирование из государственного бюджета составляет до 60 000 000 *euro*.

(Изменен правилами КМ № 823 от 17.12.2020)

7. Чтобы обеспечить финансирование для предоставления займа, общество “Altum” в виде кредитной линии привлекает государственный заем в размере до 150 000 000 *euro* или привлекает заем от международных финансовых институций. Срок погашения государственного займа до 30 июня 2031 года. Государственному займу не применяется ставка риска.

II. Условия займа

8. Займы предусмотрены для финансирования оборотных средств тех лиц, осуществляющих хозяйственную деятельность, которых затронул Covid-19, если осуществляющее хозяйственную деятельность лицо является экономически жизнеспособным, оценивая потенциал и долгосрочность хозяйственной деятельности, обеспечение и его ликвидность, существующую и будущую финансовую ситуацию, знания и опыт осуществляющего хозяйственную деятельность лица, знания и опыт, риски предпринимательской деятельности и другие факторы, и заем оборотных средств необходим для уменьшения отрицательного влияния последствий распространения Covid-19 на его хозяйственную деятельность или финансовое положение.

(В редакции правил КМ №823 от 17.12.2020)

9. Максимальная сумма займа одному лицу, осуществляющему хозяйственную деятельность и связанной с ним группе лиц, составляет до 1 000 000 *euro*. Лицо, осуществляющее хозяйственную деятельность может получить несколько займов, если в момент предоставления займа предоставляемая и не возвращённая общая сумма ранее полученных займов не превышает размер максимальной суммы займа, установленной в настоящем пункте. Если заем выдан в соответствии с подпунктом 5.1 настоящих правил, максимальный размер займа не превышает один из следующих показателей:

9.1. двойные расходы лица, осуществляющего хозяйственную деятельность, на оплату труда (включая социальные расходы) в 2019 году или в последнем доступном годе на оплату труда (включая социальные расходы). Для предприятий, созданных после 1 января 2019 года, максимальный заем не должен превышать размер расчётной годовой оплаты труда в первые два года деятельности;

9.2. 25% от общего оборота в 2019 году лица, осуществляющего хозяйственную деятельность;

9.3. Исходя из необходимого для этого объёма расчетной суммы требуемой ликвидности на дальнейшие 18 месяцев мелкому (микро), малому и среднему представителю, осуществляющему хозяйственную деятельность, и 12 месяцев – представителю, осуществляющему хозяйственную деятельность крупного бизнеса – в соответствии с информацией, содержащейся в документах, согласно пункту настоящих правил, а также подтверждение потребностей в ликвидности, предоставленных представителем, осуществляющим хозяйственную деятельность.

(В редакции правил КМ №. 153 от 24.03.2020)

10. Срок возврата займа не превышает три года, с учётом деятельности лица, осуществляющего хозяйственную деятельность и цикла оборота оборотных средств.

11. Начало возврата займа можно отложить на срок до 18 месяцев.

(Изменен правилами КМ № 823 от 17.12.2020)

12. В соответствии с подпунктом 5.1. настоящих правил процентную ставку выданным займам устанавливают с учётом правил, установленных в приложении настоящих правил.

(В редакции правил КМ №.153 от 24.03.2020)

13. *(Исключен правилами КМ №.153 от 24.03.2020)*

14. *(Исключен правилами КМ №.153 от 24.03.2020)*

15. Для получения займа, лица, осуществляющие хозяйственную деятельность, предоставляют обществу “Altum” заявление на получение займа и другую информацию, указанную на сайте общества “Altum”.

16. Общество “Altum” предоставляет заём на основании предоставленных документов лица, осуществляющего хозяйственную деятельность и упомянутых в пункте 15 настоящих правил, финансируя только такие действия, которых общество “Altum” признало экономически жизнеспособными, в том числе оценив долгосрочность лица, осуществляющего хозяйственную деятельность, необходимый объём финансирования, обеспечение, существующую и будущую финансовую ситуацию лица, осуществляющего хозяйственную деятельность, соответствие знаний и опыта, а также анализируя риски предпринимательской деятельности и другие факторы.

17. Если заемщик не в состоянии обеспечить выполнение обязательств, предусмотренных договором займа, но денежный поток или план развития хозяйства удостоверяет способность получателя займа в будущем вернуть заем, общество “Altum” вправе реструктуризировать заем, продлив срок, упомянутый в пункте 10 настоящих правил, до пяти лет, а также менять порядок (размер) и структуру (периодичность) платежей.

III. Лица, осуществляющие хозяйственную деятельность, и деятельность отрасли, неподлежащей поддержке

18. Поддержку не предоставляют следующим отраслям и видам деятельности:

18.1. отраслям и видам деятельности, упомянутым в подпунктах "a", "b", "c", "d" и "e" части первой статьи 1 Регулы Комиссии № 1407/2013, если заем предоставляют в соответствии с Регулой № 1407/2013;

18.2. для деятельности, упомянутой в пункте 1 статьи 1 Регулы Комиссии № 1408/2013, если заем предоставляют в соответствии с Регулой № 1408/2013;

18.3. для деятельности, упомянутой в пункте 1 статьи 1 Регулы Комиссии № 717/2014, если заем предоставляют в соответствии с Регулой № 717/2014;

18.4. для торговли оружием и боеприпасами (НАСЕ 2. группа редакции 47.78 “Другая неквалифицированная розничная торговля новыми товарами в специализированных магазинах”);

18.5. для производства и торговли табачных изделий (НАСЕ 2. в редакции 12 раздела “Оптовая торговля табачных изделий”, группа 46.35 “Розничная торговля табачных изделий в специализированных магазинах”);

18.6. для торговли алкоголем (НАСЕ 2. группа редакции 46.34 “Оптовая торговля напитков”, и группа 47.25 “Розничная торговля алкоголем и других напитков в специализированных магазинах”);

18.7. для азартных игр и пари (НАСЕ 2. в редакции 92 главы “Азартные игры и пари”);

18.8. для финансовой и страховой деятельности (НАСЕ 2. в редакции раздела К “Финансовая и страховая деятельность”);

18.9. для операций с недвижимостью (НАСЕ 2. в редакции раздела L “Операции с недвижимостью”) группа 68.1 “Покупка и продажа своей недвижимости” и группа 68.31 “Посредническая деятельность с недвижимостью”);

18.10. для развития такой недвижимости, которая в информационной системе Государственного кадастра недвижимой собственности подлежит регистрации как жилой дом или многоквартирный жилой дом;

18.11. для приобретения средств автотранспорта для лиц, осуществляющих хозяйственную деятельность, которые осуществляют коммерческие перевозки автотранспортом (НАСЕ 2. в редакции раздела Н “Транспорт и хранение”);

18.12. для рефинансирования других займов.

19. Если лицо, осуществляющее хозяйственную деятельность, которому заем предоставляется в соответствии с Регуллой Комиссии № 1407/2013, Регуллой Комиссии № 1408/2013 или Регуллой Комиссии № 717/2014, одновременно работает как в одной так и в нескольких поддерживаемых отраслях, так и в исключённых отраслях или осуществляет неподдерживаемые действия согласно соответствующей Регулле, тогда:

19.1. при получении займа в соответствии с Регуллой Комиссии № 1407/2013, тот обеспечивает деятельность или разделение затрат в соответствии с пунктом 2 статьи 1 Регуллы Комиссии № 1407/2013;

19.2. при получении займа в соответствии с Регуллой Комиссии № 1408/2013, тот обеспечивает деятельность или разделение затрат в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 1 Регуллы Комиссии № 1408/2013;

19.3. при получении займа в соответствии с Регуллой Комиссии № 717/2014, тот обеспечивает деятельность или разделение затрат в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 1 Регуллы Комиссии № 717/2014.

20. Заем в соответствии с Регуллой Комиссии № 1407/2013, Регуллой Комиссии № 1408/2013 или Регуллой Комиссии № 717/2014, не предоставляется лицу, осуществляющему хозяйственную деятельность и оказавшемуся в трудном положении, которому в соответствии с решением суда объявлен процесс неплатежеспособности, осуществляется правозащитный процесс, по решению суда осуществляется внесудебный правозащитный процесс, начат процесс банкротства, применена санация или мировое соглашение, хозяйственная деятельность которого прекращена или который соответствует в нормативных актах установленным критериям, чтобы к нему, по требованию кредиторов, могут применять процедуру неплатежеспособности.

21. Поддержка не предоставляется лицу, осуществляющему среднюю или крупную хозяйственную деятельность, если оно на 31 декабря 2019 года и в момент предоставления поддержки оказалось в затруднительном финансовом положении в соответствии с определением, упомянутым в пункте 18 статьи 2 Регуллы Комиссии № 651/2014.

(В редакции правил КМ № 823 от 17.12.2020)

21.¹ Поддержка не предоставляется лицу, осуществляющему малую (микро) хозяйственную деятельность, если оно одновременно соответствует следующим признакам:

21.¹ 1. оно уже на 31 декабря 2019 года оказалось в затруднительном финансовом положении в соответствии с определением, упомянутым в пункте 18 статьи 2 Регулы Комиссии № 651/2014;

21.¹ 2. на момент предоставления поддержки возбуждено дело правозащитного процесса, осуществляется процесс правовой защиты или объявлен процесс неплатежеспособности, или он получил поддержку спасения и не возвратил займ или отозвал гарантию, или он получил поддержку реструктуризации и на него распространяется план реструктуризации.

(В редакции правил КМ № 823 от 17.12.2020)

IV. Подсчёт эквивалента субсидии и условия поддержки государства

22. Если поддержка предоставляется в соответствии с подпунктом 5.2 настоящих Правил, эквивалент субсидии для оказанной поддержки лицам, осуществляющим хозяйственную деятельность, подсчитывают фактически начисленную сумму процентов вычитая из суммы процентов, которую следует уплатить в соответствии с базовой ставкой, установленной Европейской Комиссией на конкретный период, а также ставку риска, процентный размер которого определяется в соответствии с рейтингом получателя кредита, выданного обществом "Altum" предлагаемому обеспечению (базы и ставки рисков опубликованы на сайте Генерального директората по конкуренции Европейской Комиссии. Если для лица, осуществляющего хозяйственную деятельность, согласно пункту 11 настоящих Правил продлевается срок начала возврата займа, то заново оценивает и проверяет соответствие условиям поддержки *de minimis* и рассчитывает эквивалент субсидии.

(В редакции правил КМ № 153, изменен правилами КМ № 823 от 17.12.2020.)

23. Если заем предоставляется в соответствии с Регулой Комиссии № 1407/2013, Регулой Комиссии № 1408/2013 или Регулой Комиссии № 717/2014, поддержку *de minimis* одному единственному предприятию общество, "Altum" предоставляет максимальный размер поддержки, не превышая в пункте 2 статьи 3 Регулы Комиссии № 1407/2013, в пункте 3. а статьи 3 Регулы Комиссии № 1408/2013 или в пункте 2 статьи 3 Регулы Комиссии № 717/2014 установленный *de minimis* максимальный размер поддержки. По смыслу настоящих правил одним единым предприятием является предприятие, которое соответствует критериям, установленным в пункте 2 статьи 2 Регулы Комиссии № 1407/2013, в пункте 2 статьи 2 Регулы Комиссии № 1408/2013 или в пункте 2 статьи 2 Регулы Комиссии № 717/2014.

24. Для упомянутого в подпункте 5.1 настоящих Правил вида поддержки, дата заключения договора займа между обществом "Altum" и заёмщиком считается датой предоставления поддержки.

(В редакции правил КМ №. 153 от 24.03.2020)

25. Для упомянутого в подпункте 5.2 настоящих Правил вида поддержки дата принятия решения обществом "Altum" о предоставлении поддержки *de minimis* считается датой о предоставлении поддержки *de minimis*.

26. При обращении к упомянутому в подпункте 5.2 настоящих правил виду поддержки лицо, осуществляющее хозяйственную деятельность, предоставляет информацию о ранее полученной поддержке *de minimis* с соблюдением нормативных

актов о порядке учёта и предоставления поддержки *de minimis* и образцах бланков учёта.

27. Для обеспечения соблюдения пункта 23 настоящих правил в случае объединения, приобретения или разделения лица, осуществляющего хозяйственную деятельность, при осуществлении учёта поддержки, учитываются следующие условия:

27.1. если лицо, осуществляющее хозяйственную деятельность объединено, учитывают всю ранее предоставленную поддержку *de minimis* каждому вовлечённому в объединение и осуществляющему хозяйственную деятельность;

27.2. если лицо, осуществляющее хозяйственную деятельность разделено, полученную поддержку *de minimis* относят к тому лицу, осуществляющего хозяйственную деятельность, которое получило выгоду от полученной поддержки *de minimis* и которое переняло действия, для которых первоначально была использована поддержка *de minimis*, или же, если упомянутое распространение невозможно, полученная поддержка *de minimis* применяется пропорционально, на основании балансовой стоимости собственного капитала лица, осуществляющего хозяйственную деятельность, на фактическую дату распределения.

28. Общество "Altum" и получатель поддержки соблюдают условия хранения данных, упомянутые в пункте 4 статьи 6 Регулы Комиссии №. 1407/2013, в пункте 4 статьи 6 Регулы Комиссии №. 1408/2013 и в пункте 4 статьи 6 Регулы Комиссии №. 717/2014.

29. Если нарушены условия предоставления поддержки коммерческой деятельности, которые присваиваются в соответствии с подпунктом 5.1 настоящих Правил, получатель поддержки обязан вернуть обществу «Altum» всю незаконно полученную в рамках проекта сумму государственной поддержки вместе с процентами, ставку которых публикует Европейская Комиссия согласно Регулы Комиссии (ЕК) № 794/2004 от 21 апреля 2004 года, которой осуществляется Регула Совета (ES) 2015/1589, которой устанавливаются подробно разработанные правила о деятельности Европейского союза в отношении применения статьи 108 Договора о деятельности Европейского союза (в дальнейшем Регула Комиссии № 794/2004), со дня, когда государственная поддержка была выплачена получателю поддержки, до дня его возвращения с соблюдением установленного статьей 11 Регулы Комиссии № 794/2004 метода применения ставки процентов.

(В редакции правил КМ №823 от 17.12.2020)

30. Если нарушены требования Регулы Комиссии № 1407/2013, Регулы Комиссии № 1408/2013 или Регулы Комиссии № 717/2014, получатель поддержки обязан вернуть обществу «Altum» всю полученную, в соответствии с подпунктом 5.2 настоящих Правил, сумму государственной поддержки вместе с процентами, ставка которых публикуется Европейской Комиссией согласно статье 10 Регулы Комиссии № 794/2004, с прибавлением к ним 100 базовых пунктов со дня выплаты государственной поддержки получателю финансирования до дня его возвращения с соблюдением установленного статьей 11 Регулы Комиссии № 794/2004 метода применения ставки процентов.

(В редакции правил КМ №823 от 17.12.2020)

31. Поддержка, предоставляемая согласно настоящим Правилам, не должна объединяться с поддержкой, предоставляемой обществом "Altum" в соответствии с

решением Европейской Комиссии в качестве гарантий займов. Предоставляемая в соответствии с настоящими Правилами поддержка по тем же затратам не должна объединяться с финансированием в рамках любых других проектов государственной поддержки или программ.

(В редакции правил КМ №. 153 от 24.03.2020)

32. При соблюдении условий, упомянутых в статье 5 Регулы Комиссии №. 1407/2013, в статье 5 Регулы Комиссии №. 1408/2013 и в статье 5 Регулы Комиссии №. 717/2014, предоставляемая в соответствии с подпунктом 5.2. настоящих правил поддержка *de minimis* может быть объединена с другой поддержкой *de minimis* до предельного размера, установленного пунктом 23 настоящих правил.

33. Общество "Altum" обеспечивает опубликование информации в соответствии с требованиями мероприятий по публичности, упомянутыми в подпункте "с" пункта 1 статьи 9 Регулы Комиссии №. 651/2014, в соответствии с нормативными актами о том, в каком порядке публикуется информация о предоставленной поддержке коммерческой деятельности и предоставляется, и аннулируется права пользования электронной системой.

34. Общество "Altum" обеспечивает оказанный в рамках настоящих правил учёт поддержки и информации. Упомянутую информацию общество "Altum" хранит 10 лет со дня предоставления в рамках настоящих правил последней поддержки и информацию по требованию предоставляет в Европейскую Комиссию.

35. Министерство финансов на основании предоставленной обществом «Altum» информации до 30 июня 2021 года сообщает Европейской Комиссии об этом мероприятии, которое осуществляется согласно уведомлению Европейской Комиссии «Временное регулирование мероприятий государственной поддержки, которыми поддерживается экономика в настоящей ситуации вспышки Covid-19» от 19 марта 2020 года (С (2020) 1863), а также предоставляет в Европейскую Комиссию ежегодный отчет о предоставленной поддержке.

(В редакции правил КМ №823 от 17.12.2020)

V. Заключительный вопрос

36. Поддержку предоставляют:

36.1. в соответствии с подпунктом 5.1 настоящих Правил - до 30 июня 2021 года.

36.2. в соответствии с подпунктом 5.2. настоящих Правил – до истечения срока применения, установленного пунктом 4 статьи 7 и статьи 8 Регулы Комиссии №. 1407/2013, пунктом 4 статьи 7 и статьи 8 Регулы Комиссии №. 1408/2013 или пунктом 4 статьи 7 и статьей 8 Регулы Комиссии №. 717/2014.

(В редакции правил КМ № 823 от 17.12.2020)

Президент министров *А.К.Кариньш*
Исполняющий обязанности
Министра экономики,
Министр внутренних дел *С.Гиргенс*

Процентная ставка займа

(Приложение в редакции правил КМ №. 153 от 24.03.2020)

Минимальную процентную ставку устанавливает Европейская комиссия, к опубликованной 1 января 2020 года базовой ставке, причисляя указанные в таблице границы кредитного риска в зависимости от вида хозяйственной деятельности и срока займа (но не менее 10 базовых пунктов).

№ п/п	Вид хозяйственной деятельности	Лимиты кредитного риска по займам, срок возврата которых составляет до одного года	Лимиты кредитного риска по займам, срок возврата которых составляет до трёх лет	Лимиты кредитного риска по займам, срок возврата которых составляет до шести лет
1.	Мелкие (микро), малые и средние лица, осуществляющие хозяйственную деятельность	25 базовых пунктов	50 базовых пунктов	100 базовых пунктов
2.	Представители крупного бизнеса	50 базовых пунктов	100 базовых пунктов	200 базовых пунктов